

【企画展】

Between land and sky

アイルランドの泥炭より

FEB 28
→ APR 5

OPEN: 9AM-5pm
(Close on Mondays)
ADMISSION: FREE



"night fall" Margaret McLoughlin

2月28日(土) ~ 4月5日(日) 9:00 ~ 17:00

東京オリンピックを契機に交流を続けているアイルランド。今回アイルランドの風景を題材に作品制作を続ける版画家、Margaret McLoughlin の作品を石神の丘美術館ホールにて展示します(入場無料)。

【会場:石神の丘美術館】

028-4307 岩手県岩手郡岩手町大字五日市 10-121-21

【主催・お問合せ:岩手町教育委員会事務局社会教育課】

TEL: 0195 62 2111 Email: shakyo-1@town.iwate.iwate.jp

With the support of



Cultúr Éireann
Culture Ireland

アイルランドの刻々と変化する空の表情と、豊かな自然が交わる一瞬の輝きを切り取る

アイルランドの風景は、常に私の作品の中心的なインスピレーションとなっています。長年にわたり、ウィックロー州とリートリム州の豊かな質感を持つ地形を、版画を通して探求し、その場所を特徴付ける、つかの間の、そして空気感に満ちた瞬間に焦点を当ててきました。

私の作品は、雨が降る直前、新雪が降った後、あるいは夕暮れ時など、ある瞬間の本質を捉えることを目指しています。日常の風景の中に浮かび上がる、色彩の繊細さやディテールに惹かれます。それらは、ありふれた日常の中に、突如として輝きを放ちます。こうした一瞬の出来事が、文字通りの表現ではなく、ムードや雰囲気伝える作品の基盤となります。

最近では、小さな正方形のフォーマットで、同一寸法の版画を制作しています。この一貫性により、様々な前景、背景、版、そして色彩パレットを試すことができ、それぞれの組み合わせが独特の視覚的共鳴を生み出します。親密なスケールは、鑑賞者にじっくりと観察することを促し、立ち止まって複雑なディテールを発見するよう促します。それは、本質的には、ほんの一瞬の時間を捉えているのです。(—アーティストステイトメントより)

Margaret McLoughlin

ビジュアルアーティスト | 版画家 | ダブリン在住



ブラック・チャーチ・プリント・スタジオ(ダブリン)で主に版画を制作。

主な展示会に、ロンドンで開催されたロイヤル・アカデミー・サマー・エキシビション(2019年)、ロイヤル・ハイパーニアン・アカデミー(RHA)、ロイヤル・アルスター・アカデミー(RUA)がある。テンプル・バーのオリジナル・プリント・ギャラリー、ダンドラムのミル・シアター展示スペースでも個展を開催。

作品はアイルランド芸術評議会、ジ・アーク、コンテンポラリー・アイルランド・アート・ソサエティ、公共事業局など、著名なコレクションに収蔵されている。Vocavio プリント賞(2019年)、RDS テイラー賞、第1回・第2回アイルランド・ミニプリント展での受賞歴があり、ラディソン・ホテル、ジ・アーク、Vocavio プリント賞を通しての委嘱作品も手掛けている。

関連イベント

■作品解説、銅版画制作の実演

3/7 13:00~14:30 / 美術館ホール(集合) / 予約不要 / 13歳以上対象 / 無料
マーガレットさんがどのように風景を切り取るのか見てみよう!

■数学ワークショップ(Math's Eye)

3/7 14:30~15:30 / 美術館ホール(集合) / 予約不要 / 全年齢対象 / 無料
アイルランド発の身近な物事を数学の目でみてみよう、という取り組み。数学講師のキーランさんと一緒に楽しみながら数学に触れてみよう!



Ciaran O'Sullivan

理学士修士 | 教育学修士 | 工学修士 | 工学技術修士 | ダブリン在住

40年間数学教育に携わり、ダブリン工科大学などで数学講師を務める。教育分野での功績が認められ、アイルランド国立教育専門家賞など、数々の賞を受賞。現在も「Math's Eyes」のコーディネーターチームの中核メンバーとして活躍し、数学カリキュラム改革の一環として小学校教師向けの教材開発に取り組んだ他、公園での屋外数学トレイルの設置を通じて数学への自信を高めるメカニズムを提供した。

Math's Eye とは?

あらゆる年齢や背景を持つ人々が日常生活で使用している数学を発見できるように支援するプロジェクトで、数学能力に自信を持てるように、コンテストの開催や数学トレイルの設置などを行っている。

Between land and sky

アイランドの泥炭より

FEB 28
→ APR 5

OPEN: 9AM-5pm
(Close on Mondays)
ADMISSION: FREE



"night fall" Margaret McLoughlin

Ishigami Museum of Art Hall

[Ishigami Museum of Art]

10-121-21 Itsukaichi, Iwate Town, Iwate, 028-4307 JAPAN

[Contact (Iwate Town Board of Education)]

TEL: +81 195 62 2111 Email: shakyo-1@town.iwate.iwate.jp

With the support of



Cultúr Éireann
Culture Ireland

Capturing the momentary brilliance of Ireland's ever-changing skies and its abundant nature

The Irish landscape has always been the central inspiration in my work. Over the years, I've explored the richly textured terrains of counties Wicklow and Leitrim through printmaking, focusing on the fleeting and atmospheric moments that define a place.

My practice seeks to capture the essence of a given moment—just before rainfall, after a fresh snowfall, or as dusk settles. I'm drawn to the subtleties of colour and detail that emerge in everyday settings—suddenly glorious in their ordinariness. These split seconds become the foundation for work that conveys mood and atmosphere rather than literal representation.

Lately, I've been working in a small square format, producing prints of identical dimensions. This consistency allows me to experiment with varying foregrounds, backgrounds, plates, and colour palettes, each combination producing a unique visual resonance. The intimate scale encourages close inspection, inviting the viewer to pause and discover the intricate details—capturing, in essence, a sliver of time. (–from the Artist Statement)



Margaret McLoughlin

Visual Artist | Printmaker | Based in Dublin

Margaret McLoughlin is a Dublin-based visual artist working primarily in printmaking at the Black Church Print Studio. Her work has been widely exhibited, including at the Royal Academy Summer Exhibition in London (2019), the Royal Hibernian Academy (RHA), and the Royal Ulster Academy (RUA). She has held solo exhibitions at the Original Print Gallery in Temple Bar and the Mill Theatre exhibition space in Dundrum.

Her work is included in several notable collections, such as the Arts Council of Ireland, The Ark, the Contemporary Irish Art Society, and the Office of Public Works. McLoughlin is the recipient of numerous awards, including the Vocavio Print Award (2019), the RDS Taylor Award, and she won awards in both the first and second Irish Miniprint Exhibitions. She has also completed commissions for The Radisson Hotel, The Ark, and through the Vocavio Print Award.

Events

■ Artist's Talk and Copperplate printing demonstration

March 7th 13:00-14:30 / Museum Hall (meeting place) / No reservation required
/ For 13 and up / Free admission Let's see how she capture the scenery.

■ Math Workshop (Math's Eye)

March 7th 14:30-15:30 / Museum Hall (meeting) / No reservation required
/ For all ages / Free admission

This is an Irish initiative that aims to look at everyday things through a mathematical lens. Come and have fun learning about mathematics with math teacher Ciaran-san!



Ciaran O' Sullivan

B.Sc. MSc. H.Dip Ed. H.Dip CompMNS

Ciaran O' Sullivan has been involved in mathematics education for 40 years and has served as a mathematics lecturer at Technological University Dublin and other institutions. He has been the recipient of several awards for his work in education, including an Irish National Teaching Expert Award. He is currently a core member of the coordinating team for "Math's Eyes," and has worked to develop teaching materials for primary school teachers as part of mathematics curriculum innovations, as well as providing a mechanism to increase confidence in mathematics through the establishment of outdoor mathematics trails in parks.